

Továbbra is a környéken bolyong
Ezt ha nem bánod,
Én sem bánom
Én sem bánom

Domokos Tamás fordítása

RICHARD HELL AND THE VOIDOIDS

Bamba nemzedék(-hez tartozom)

Aszt mondtam hogy engeggyetek ki innét
még mielőtt megszülettem.
Olyan egy kockázatos dolog
mikor pofád van.
Lenyűgöző figyelni
mit művel a tükör
de amikor ebédelek csak falazás az
hogyan megterítetek.

A bamba nemzedékhez tartozom
és itt hagyhatom amikor csak akarom
a ----- nemzedékhez tartozom
de itt hagyhatom amikor csak akarom...

Balázs Attila fordítása

THE VILETONES

Nem ortodox zendülő

én vagyok az a fiú a tv-ből születtem
mártírt csinált belőlem a történelem
vért vérezve mentem az emberiséget
testemet vegyétek el de ne az elmémet

zendülő vagyok
nemorto
zendülő vagyok
nemortodox

van nekem gyomrom kivégezni magamat
senki se öl meg csak mellettem elhalad

fiatal vagyok de úgy érzem hogy öreg
nem marad utánam se ház sem végrendelet

a vallás melyet indítottam nektek
az FLO erejével vetekedhet
gyere babám mindenki társulhat
csak tedd azt mit a te eszed kiad

Balázs Attila fordítása

THE HUMMERS

Az első idő bestiája: II. rész

kinn az utcán baktat
kinn az utcán baktat
mizter és mizízz mindennap
ismét kinn az utcán baktat
delirium tremens-es lázban
bizalmaskodások moraja
az agyon tátongó
üres lyukból

TV BEkapcsolva a TV-szobában
rádió BEkapcsolva a teakonyhánál
halom újságkacat a fürdőkád mellett
divatsikoly a kettős ágynál

mizter és mizízz nyárspolgárnak
monstrumi adottságaikból eredő szokásaik vannak
a rémség-üzletek globális megrohanása észlelhető
igazán a helyszínen van a helybeli kereskedő

szóval a nyakára hágnak az importált dolognak CEFETÜL
hígitják holmi otthon készített tömegyiikoló CEFETTEL
fürdőkád-mesterlövész szomszédok háborúkat folytatnak
középiskolás pszichopáták és ford tudja hány más
CEFET

fagyasztva szárított hatvanas éveink az ötös kanálison
csakhogy ez nem ugyanaz a feldobó régis sláger
oly sokszor láttuk már a kennedy-lejáratásokat
velük azonban még semmi se ér fel
kocsidból-ki-ne-szállj patológia
ki-vihető brutalitás
haggyátok őket ugrálni lefelé a főuccán